

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes des Vosges (chV)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Jean Lanher / David A. Trotter

ChVo126

Édition critique

1269, 1er avril

Type de document: charte: amortissement

Objet: Amortissement par Liébaut de Haute-Pierre de la donation à l'église de Saint-Dié par Agnès, femme de Thierry d'Herbéviller, de biens sis au Faing, relevant de lui en fief; Liébaut reconnaît en outre qu'il ne doit avoir à Saint-Dié aucun autre vassal que ceux qu'il a actuellement et promet d'observer l'accord établi par Arluyn de Leyr, et scellé par l'abbé d'Étival et par Sehier de Vacqueville, chanoine de Saint-Dié. Acte établi au nom et sous le sceau de Ferri [III], duc de Lorraine.

Support: Parchemin scellé sur simple queue d'un sceau de cire blanche dont il reste un fragment (A. Philippe, Inventaire des sceaux de la série G, no. 17).

Lieu de conservation: Archives départementales des Vosges, G 249 (fonds du chapitre de Saint-Dié).

Édition antérieure: Publié dans Fr. de Riguet, Mémoires historiques et chronologiques pour... l'église de Saint-Diey en Lorraine, éd. A. Contal, Saint-Dié, 1932, p. 271

Verso: De l'aquest dou fiei do Fein (XIVe s.). Littera dou Fein (XIVe s.).

Transcription de la charte

1 Je, Ferriz, dus de Lorregne et marchis, **2** faiz à savoir à touz **3** que mes amez et mes fealz sires Liebauz de Haute Pierre, establiz en ma pre^sence, ai reconui par devant moi que teile aumoingne cum dame Agneiz, ⁴ fame signour Therri de Herbervileir que fu, ai faite à l'eglise de Seint ⁵ Dié, si com de ço que ele avoit à Feimg, qui est de son fié, ele est faite par ⁶ son crant et par son loz de cui fié ce muet. **4** Et se aucuns par aventure ⁷ se trahoit avant por debaittre la devant dite aumoingne por la raison de ⁸ ce que fust ses fiez, et vousist dire que ce ne fust mie fiez signor Liebaut ⁹ devant dit, **5** sires Liebauz devant diz ai promis par devant moi que il-le retan¹⁰roit por son fié contre tous ceaus qui à droit en vouroient venir et que riens ¹¹ i reclameroient por raison de fié en la dite aumoingne, que mes sires Liebaus devant ¹² diz tient por son fié; **6** et en doit porter warantie et faire joïr la dite eglise ¹³ de Seint Dié si com de l'amoingne de son fié. **7** Après, est à savoir que li devant diz Liebauz ai ¹⁴ ^[1] recognui par devant moi que il ne puet ne ne doit retenir ne avoir à Seint Dié home ¹⁵ qui soit lor fatables, de cest jor en avant, fors soulemant celui qu'il i ai à jour d'ui. **8** Et ai ¹⁶ ancor promis à tenir à-la dite eglise la paix que fu faite par mon signor Arluyn de Laieiz, **9** ¹⁷ dont les lettres que de ce sont faites sont saelees des saelz l'abbei de Estivai et signor Sehier ¹⁸ de Waskeville, chenoinne de Seint Dié, que fu. **10** Et en tesmoignage de veritei, sont ces lettres ¹⁹ saelees de mon seel, **11** par la requeste signor Liebaut devant dit, **12** que furent faites l'an mil ·CC. ²⁰ ·LX. et neuf, l'endemain des octaves de Pakes.

^[1] *Ai* répété par erreur au début de la l. 14.